



**(en) Electric current! Danger to life!**

Only skilled or instructed persons may carry out the following operations.

**(de) Lebensgefahr durch elektrischen Strom!**

Nur Elektrofachkräfte und elektrotechnisch unterwiesene Personen dürfen die im Folgenden beschriebenen Arbeiten ausführen.

**(fr) Tension électrique dangereuse !**

Seules les personnes qualifiées et averties doivent exécuter les travaux ci-après.

**(es) ¡Corriente eléctrica! ¡Peligro de muerte!**

El trabajo a continuación descrito debe ser realizado por personas cualificadas y advertidas.

**(it) Tensione elettrica: Pericolo di morte!**

Solo persone abilitate e qualificate possono eseguire le operazioni di seguito riportate.

**(zh) 触电危险!**

只允许专业人员和受过专业训练的人员进行下列工作。

**(ru) Электрический ток! Опасно для жизни!**

Только специалисты или проинструктированные лица могут выполнять следующие операции.

**(nl) Levensgevaar door elektrische stroom!**

Uitsluitend deskundigen in elektriciteit en elektrotechnisch geïnstrueerde personen is het toegestaan, de navolgend beschreven werkzaamheden uit te voeren.

**(da) Livsfare på grund af elektrisk strøm!**

Kun uddannede el-installatører og personer der er instruerede i elektrotekniske arbejdsopgaver, må udføre de nedenfor anførte arbejder.

**(el) Προσοχή, κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!**

Οι εργασίες που αναφέρονται στη συνέχεια θα πρέπει να εκτελούνται μόνο από ηλεκτρολόγους και ηλεκτροτεχνίτες.

**(pt) Perigo de vida devido a corrente eléctrica!**

Apenas electricistas e pessoas com formação electotécnica podem executar os trabalhos que a seguir se descrevem.

**(sv) Livsfara genom elektrisk ström!**

Endast utbildade elektriker och personer som undervisats i elektroteknik får utföra de arbeten som beskrivs nedan.

**(fi) Hengenvaarallinen jännite!**

Vain pätevät sähköasentajat ja opastusta saaneet henkilöt saavat suorittaa seuraavat työt.

**(cs) Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**

Níže uvedené práce smějí provádět pouze osoby s elektrotechnickým vzděláním.

**(et) Eluoltlik! Elektrilöögioht!**

Järgnevalt kirjeldatud töid tohib teostada ainult elektriala spetsialist või elektrotehnilise instrueerimise läbinud personal.

**(hu) Életveszély az elektromos áram révén!**

Csak elektromos szakemberek és elektrotechnikában képzett személyek végezhetik el a következőkben leírt munkákat.

**(lv) Elektriskā strāva apdraud dzīvību!**

Tālāk aprakstītos darbus drīkst veikt tikai elektrospeciālisti un darbam ar elektrotehnikām iekārtām instruetās personas!

**(lt) Pavojus gyvybei dėl elektros srovės!**

Tik elektrikai ir elektrotechnikos specialistai gali atlikti žemiau aprašytus darbus.

**(pl) Porażenie prądem elektrycznym stanowi zagrożenie dla życia!**

Opisane poniżej prace mogą przeprowadzać tylko wykwalifikowani elektrycy oraz osoby odpowiednio poinstruowane w zakresie elektrotechniki.

**(sl) Življenjska nevarnost zaradi električnega toka!**

Spodaj opisana dela smejo izvajati samo elektrostrokovnjaki in elektrotehnično poučene osebe.

**(sk) Nebezpečnosť ohrozenia života elektrickým prúdom!**

Práce, ktoré sú nižšie opísané, smú vykonávať iba elektroodborníci a osoby s elektrotechnickým vzdelaním.

**(bg) Опасност за живота от електрически ток!**

Операциите, описани в следващите раздели, могат да се извършват само от специалисти-електротехници и инструктиран електротехнически персонал.

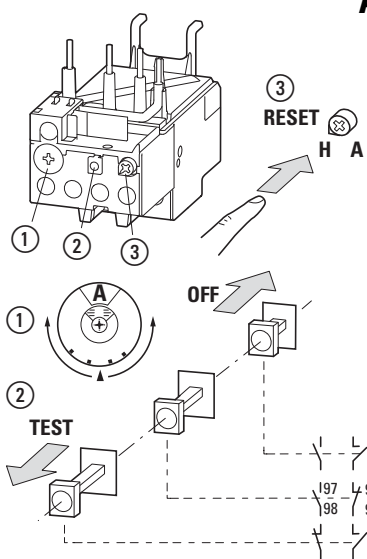
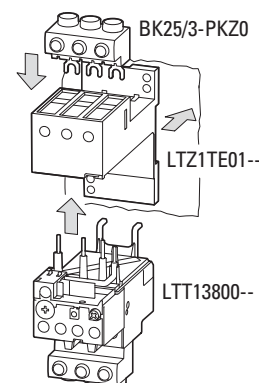
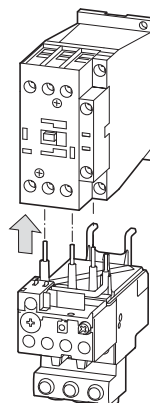
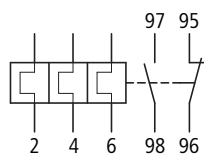
**(ro) Atenție! Pericol electric!**

Toate lucrările descrise trebuie efectuate numai de personal de specialitate calificat și de persoane cu cunoaștere profundă în electrotehnică.

**(hr) Opasnost po život uslijed električne struje!**

Radove opisane u nastavku smiju obavljati samo stručni električari i osobe koje su prošle elektrotehničku obuku.

## LTT1...



- A**
- (en) auto "without manual reset"
  - (de) Auto „ohne Wiedereinschaltsperrung“
  - (fr) Automatique „sans réarmement manuel“
  - (es) „senza riarmo manuale“
  - (it) „sin rearme manual“
  - (zh) 自动 “不帶再启动锁住”
  - (ru) Автоматический режим “без блокировки повторного включения”
  - (nl) Auto „Zonder herinschakelvergrendeling“
  - (da) Automatisk „uden genindkoblingsspærring“
  - (el) Αυτόματη λειτουργία «χωρίς ασφάλεια επανενεργοποίησης»
  - (pt) Automático “sem rearmamento manual”
  - (sv) Auto “utan återinkopplingspærring”
  - (fi) Automaattinen “ilman uudelleenpæällekyttä kenæestoa”
  - (cs) Automatický režim „Bez blokování opätovného spuštění“
  - (et) Auto „ korduvlülitusblokeeringuta”
  - (hu) Auto „visszakapcsolás elleni reteszelés nélkül”
  - (lv) Automātiski „bez blokovanja opätovného zapnutia”
  - (lt) Auto. „be pakartotinio įjungimo blokatoriaus”
  - (pl) Automacyjny “bez blokady ponownego włączenia”
  - (sl) Avtomatsko „brez blokade ponovnega vklopa”
  - (sk) Automaticky „bez blokovania opätovného zapnutia”
  - (bg) Автоматичен „без блокаж против повторно включване”
  - (ro) Automat „Fără blocarea resetării automate”
  - (hr) Automatski „bez blokade ponovnog uključivanja”

- H**
- (en) hand “with manual reset”
  - (de) Hand „mit Wiedereinschaltsperrung“
  - (fr) Manuel „avec réarmement manuel“
  - (es) „con rearme manual“
  - (it) „con riarmo manuale”
  - (zh) 手动 “带启动锁住”
  - (ru) Ручной режим “с блокировкой повторного включения”
  - (nl) Hand „Met herinschakelvergrendeling”
  - (da) Manual „med indkoblingsspærring”
  - (el) Χειροκίνητη λειτουργία «με ασφάλεια ενεργοποίησης»
  - (pt) Manual “com rearmamento manual”
  - (sv) Hand “med inkopplingspærring”
  - (fi) Käsi “pæällekyttäentæoston kanssa”
  - (cs) Ruční režim „S blokováním opätovného spuštění“
  - (et) Käsi “korduvlülitusblokeeringuga”
  - (hu) Kézi „bekapcsolás elleni reteszeléssel”
  - (lv) Manuāli „ar ieslēgšanās bloķētāju”
  - (lt) Rank. „su įjungimo blokatoriumi”
  - (pl) Ręczny “z blokadą ponownego włączenia”
  - (sl) Ročno “z blokado vklopa”
  - (sk) Ručné „s blokováním opätovného zapnutia”
  - (bg) Ръчен „с блокаж против повторно включване”
  - (ro) Manual „Cu blocarea a resetării automate”
  - (hr) Ručno „s blokadom ponovnog uključivanja”

**(en) CAUTION**

Motor may start automatically. Automatic start may injure persons and damage machines. Automatic restart is possible when "automatic reset" is active.

**(de) VORSICHT**

Automatischer Wiederanlauf des Motors kann zu Personen und Sachschäden führen. Die Gefahr des automatischen Wiederanlaufs ist in der Betriebsart „Automatische Rückstellung“ gegeben.

**(fr) AVERTISSEMENT**

Le redémarrage automatique du moteur peut provoquer des dégâts matériels et être dangereux pour les personnes. Ce danger du redémarrage automatique correspond au mode «réarmement automatique».

**(es) ATENCIÓN**

El motor puede arrancar automáticamente. El arranque automático es posible cuando el botón de reset está en posición automática y el circuito de maniobra activado.

**(it) ATTENZIONE**

Il riavvio automatico del motore può provocare danni a perso-ne o cose. Il pericolo del riavvio automatico si ha quando il selettore è posizionato su "riarmo automatico".

**(zh) 小心**

电机自动重启可能导致人员受伤和财产损失。在操作模式“自动复位”中给出了自动重启的危险。

**(ru) ОСТОРОЖНО**

Автоматический повторный запуск двигателя может привести к травмам и материальному ущербу. Опасность автоматического повторного запуска двигателя возникает при режиме работы "Автоматический возврат"

**(nl) VOORZICHTIG**

Automatisch herstarten van de motor kan persoonlijk letsel en materiële schade tot gevolg hebben. Het gevaar voor automatisch herstarten is in de bedrijfsstand "Automatische terugstelling" aanwezig.

**(da) FORSIGTIG**

En automatisk genstart af motoren kan føre til person- og materielle skader. Faren for automatisk genstart er til stede i driftstilstanden "automatisk tilbagestilling".

**(el) ΠΡΟΣΟΧΗ**

Η αυτόματη επανεκκίνηση του κινητήρα μπορεί να προκαλέσει σωματικές βλάβες και υλικές ζημιές. Ο κίνδυνος της αυτόματης επανεκκίνησης υφίσταται στην κατάσταση λειτουργίας "Αυτόματη επαναφορά"

**(pt) CUIDADO**

A reativação automática do motor pode causar ferimentos e danos materiais. O perigo de reativação automática existe no modo de operação "Reposicionamento automático".

**(sv) FÖRSIKTIG**

Automatisk återstart av motorn kan medföra person och materialskada. Risken med automatisk återstart finns angiven i driftstyp "Automatisk återställning".

**(fi) HUOMIO**

Moottorin automaattinen uudelleenkäynnistyminen voi johtaa henkilö- ja materiaalihinkoihin. Automaattisen uudelleenkäynnistymisen vaara on annettu käyttöohjeissa "Automaattinen palautus".

**(cs) POZOR**

Automatický opětovný náběh motoru může mít za následek úrazy osob i věcné škody. Nebezpečí automatického opětovného náběhu vzniká v provozním režimu "Automatické nulování".

**(et) ETTEVAATUST**

Mootori automaatne taaskäivitus võib põhjustada kehavigastusi ja materiaalseid kahjusid. Automaatse taaskäivituse oht on tõõrežiimil "Automaatne ennistamine".

**(hu) VIGYÁZAT**

A motor automatikus újraindulása személyi sérüléshez és vagyoni károkhöz vezethet. Az automatikus újraindulás veszélye az „Automatikuss visszaállítás” üzemmódban áll fen.

**(lv) IEVĒROT PIESARDZĪBU**

IAutomātiska motora atkārtota ieslēgšanās var nodarīt miesas bojājumus vai izraisīt materiālos zaudējumus. Automātiskas atkārtotās ieslēgšanās risks pastāv darbības režīmā "Automātiskā atiestatīšanās".

**(lt) ATSARGIAI**

Dėl variklio automatinio paleidimo gali būti padaryta žala asmenims ir turtui. Automatinio paleidimo pavojus kyla esant darbo režimui „Automatinė atstata”.

**(pl) OSTROŻNIE**

Automatyczne ponowne uruchomienie silnika może spowodować obrażenia u ludzi i szkody materialne. Zagrożenie automatycznego ponownego uruchomienia istnieje w trybie pracy "Automatyczne wycofanie".

**(sl) PREVIDNO**

Avtomatski ponovni zagon motorja lahko privede do poškodovanja ljudi in materialne škode. Nevarnost avtomatskega ponovnega zagona obstaja v načinu obratovanja "Avtomatska povrnitev".

**(sk) VÝSTRAHA**

Automatický nábeh motora môže viesť k poškodeniu zdravia a vecným škodám. Nebezpečenstvo automatického opätovného nábehu hrozí pri prevádzkovom režime "Automatické obnovenie".

**(bg) ВНИМАНИЕ**

Автоматичното повторно задействане на мотора може да доведе до наранявания и материални щети. Опасността на автоматичното повторно задействане е зададена в режима на експлоатация „Автоматично връщане в изходно положение”.

**(ro) PRECAUTJE**

Repornirea automată a motorului poate cauza vătămarea persoanelor și daune materiale. Pericolul repornirii automate este menționat în modul de funcționare „Resetare automată”.

**(hr) OPREZ**

Automatsko ponovno pokretanje motora može uzrokovati ozljede i materijalnu štetu. Opasnost od automatskog ponovnog pokretanja postoji u načinu rad „Automatski reset”.

(en) 115 % tripping current limit (phase failure)	(en) 120 % tripping current limit (3 phases)
(de) Grenzauslösestrom 115 % (Phasenausfall)	(de) Grenzauslösestrom 120 % (3 Phasen)
(fr) Manque de phase 115 % (du courant de réglage)	(fr) Courant limite de déclenchement 120 % (3 phases)
(es) Valore limite della corrente di invento 115 % (Mancanza fase)	(es) Valore limite della corrente di intervento 120 % (3 fases)
(it) Intensidro limite de disparo 115 % (Defecto de fase)	(it) Intersidad limite de disparo 120 % (3 fasi)
(zh) 极限断路电流 115 % (故障状态)	(zh) 极限断路电流 120 % (三相)
(ru) Предельный ток срабатывания 115 % (выпадение фазы)	(ru) Предельный ток срабатывания 120 % (3 фазы)
(nl) Grensafschakelstroom 115 % (fase-uitval)	(nl) Grensafschakelstroom 120 % (3 fasen)
(da) Grænseudløsestrøm 115 % (fasesvigt)	(da) Grænseudløsestrøm 120 % (3 faser)
(el) Οριακό ρεύμα ενεργοποίησης 115 % (απόλεια φάσης)	(el) Οριακό ρεύμα ενεργοποίησης 120 % (τριφασικό)
(pt) Valor limite da corrente de disparo 115 % (queda de fase)	(pt) Valor limite da corrente de disparo 120 % (3 fases)
(sv) Gränsutlösingsström 115 % (fasfel)	(sv) Gränsutlösingsström 120 % (3 faser)
(fi) Rajoittava laukaisuvirta 115 % (vaiheen putoaminen)	(fi) Rajoittava laukaisuvirta 120 % (3 vaihetta)
(cs) Mezní spouštěcí proud 115 % (výpadek fáze)	(cs) Mezní spouštěcí proud 120 % (3 fáze)
(et) Rakendusvoolu piirväärtus 115 % (faasikatkestus)	(et) Rakendusvoolu piirväärtus 120 % (3 faasi)
(hu) Kioldási áram 115 % (fáziskiesés)	(hu) Kioldási áram 120 % (3 fázis)
(lv) Minimālā nostrādes strāva 115 % (fāzes kļūme)	(lv) Minimālā nostrādes strāva 120 % (3 fāzes)
(lt) Ribinė atjungimo srovė 115 % (fazės dingimas)	(lt) Ribinė atjungimo srovė 120 % (3 fazės)
(pl) Graniczny prąd wyzwalający 115 % (przerwa fazy)	(pl) Graniczny prąd wyzwalający 120 % (3 fazy)
(sl) Mejni sprožilni tok 115 % (izpad faze)	(sl) Mejni sprožilni tok 120 % (3 faze)
(sk) Hraničný vypínací prúd 115 % (výpadok fázy)	(sk) Hraničný vypínací prúd 120 % (3-fázový)
(bg) Граничен ток на изключване 115 % (отпадане на фаза)	(bg) Граничен ток на изключване 120 % (3 фази)
(ro) Curent limită de declanșare 115 % (întrerupere fază)	(ro) Curent limită de declanșare 120 % (3 faze)
(hr) Granična struja okidanja 115 % (ispad faze)	(hr) Granična struja okidanja 120 % (3 faze)

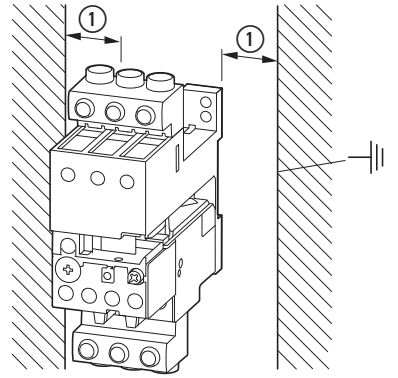
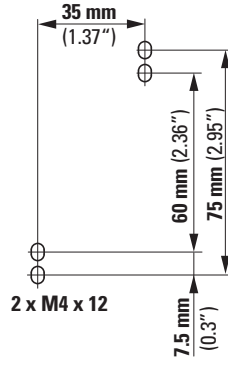
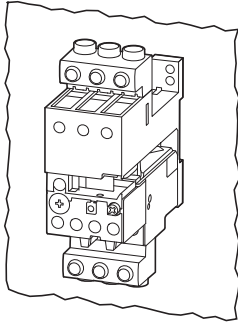
**UL 508****"1"**

gL/gG max.

**A****"2"**

gL/gG max.

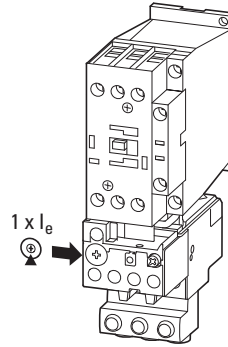
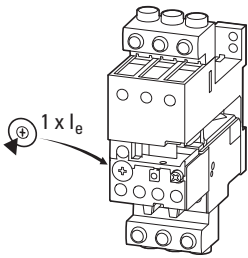
**A****Fuse  
NEC****A****kA**

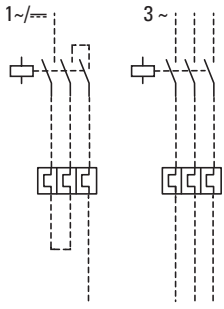


① ≥ 5 mm (≥ 0.2")

LTT... LTZ1TE01--	10 mm (0.39")	8 mm (0.31")
	T1, T2, T3	95/96, 97/98
	6 - 16 mm <sup>2</sup>	0.75 - 4 mm <sup>2</sup>
	6 - 16 mm <sup>2</sup>	0.75 - 2.5 mm <sup>2</sup>
	-	0.75 - 4 mm <sup>2</sup>
	-	0.75 - 2.5 mm <sup>2</sup>
	AWG10 - 6	AWG18 - 14
PZ2	3 Nm (27 lb-in)	1.2 Nm (11 lb-in)

03/19 IL026008ZU





**en CAUTION**

Faulty motor protective relays may injure persons and damage machines. Mechanically/electrically damaged motor protective relays must always be changed.

**de VORSICHT**

Defekte Motorschutzrelais können Personen- und Sachschäden verursachen. Mechanisch oder elektrisch beschädigte Motorschutzrelais immer auswechseln.

**fr AVERTISSEMENT**

Les relais thermiques défectueux peuvent provoquer des dégâts matériels et être dangereux pour les personnes. Toujours remplacer les relais thermiques présentant un défaut mécanique ou électrique.

**es ATENCIÓN**

Los relés térmicos defectuosos pueden provocar daños personales y materiales. Se recomienda cambiar siempre los relés térmicos dañados mecánicamente o eléctricamente.

**it ATTENZIONE**

il relè salvamotore difettoso possono causare danni alle persone e alle cose. Sostituire sempre i relè salvamotore difettosi dal punto di vista meccanico o elettrico.

**zh 小心**

如果电机保护继电器发生故障可能导致人员受伤和财产损失。电机保护继电器有机械或电气故障时必须进行更换。

**ru ОСТОРОЖНО**

Неисправные реле защиты электродвигателя могут привести к травмам и материальному ущербу. Необходимо немедленно заменять реле защиты электродвигателя с механическими или электрическими повреждениями.

**nl VOORZICHTIG**

Defecte motorbeveiligingsrelais kunnen persoonlijk letsel en materiële schade tot gevolg hebben. Mechanisch of elektrisch beschadigde motorbeveiligingsrelais altijd vervangen.

**da FORSIGTIG**

Defekte motorværnrelæer kan forårsage person- og materielle skader. Mekanisk eller elektrisk beskadigede motorværnrelæer skal altid udskiftes.

**el ΠΡΟΣΟΧΗ**

Τα ελαττωματικά ρελέ προστασίας κινητήρα μπορούν να προκαλέσουν σωματικές βλάβες και υλικές ζημιές. Αντικαθιστάτε πάντοτε τα ελαττωματικά από μηχανική ή ηλεκτρική άποψη ρελέ προστασίας κινητήρα.

**pt CUIDADO**

Relés de proteção do motor defeituoso podem causar ferimentos e danos materiais. Sempre substitua relés de proteção ao motor com defeitos mecânicos ou elétricos.

**sv FÖRSIKTIG**

Defekt motorrelä kan orsaka person- och materialskada. Mekaniska eller elektriska skador på motorskyddsrelä ska alltid bytas ut.

**fi HUOMIO**

Vialliset moottorinsuojareleet voivat aiheuttaa henkilö- ja materiaalihinkoja. Mekaanisesti tai sähköisesti vaurioituneet moottorinsuojareleet on aina vaihdettava.

**cs POZOR**

Vadná motorová jističí relé mohou způsobit úrazy osob i věcné škody. Mechanicky nebo elektricky poškozená motorová jističí relé vždy vyměňte.

**et ETTEVAATUST**

Defeksed mootorikaitserleed võivad põhjustada kehavigastusi ja materiaalseid kahjusid. Mehaaniliselt või elektriliselt kahjustatud mootorikaitserleed tuleb alati välja vahetada.

**hu VIGYÁZAT**

A hibás motorvédő relék személyi sérülést és vagyoni károkat okozhatnak. Mindig cserélje ki a mechanikusan vagy elektromosan sérült motorvédő reléket.

**lv IEVĒROT PIESARDZĪBU**

Ī bojāti motora aizsargreleji var nodarīt miesas bojājumus un izraisīt materiālos zaudējumus. Motora aizsargreleji ar mehāniskās sistēmas vai elektrosistēmas bojājumiem vienmēr ir jānomaina.

**lt ATSARGIAI**

Dėl sugedusių variklio apsauginių relijų gali būti padaryta žala asmenims ir turtui. Visada keiskite mechaninių arba elektrinių pažeidimų turinčias variklio apsauginės reles.

**pl OSTROŻNIE**

Uszkodzone przekaźniki ochronne silnika mogą spowodować obrażenia u ludzi i szkody materialne. Uszkodzone mechanicznie lub elektrycznie przekaźniki ochronne silnika należy zawsze wymieniać.

**sl PREVIDNO**

Okvarjeni motorski zaščitni releji lahko povzročijo poškodbe ljudi in materialno škodo. Mehansko ali električno poškodovane motorske zaščitne releje zamenjajte.

**sk VÝSTRAHA**

Nefunkčné istiače relé motora môžu spôsobiť poškodenie zdravia ako aj vecné škody. Mechanicky alebo elektricky poškodené istiače relé motora vždy vymeňte.

**bg ВНИМАНИЕ**

Дефектните предпазни релета на мотора могат да предизвикат наранявания и материални щети. Механично или електрически повредените предпазни релета на мотора трябва винаги да се сменят.

**ro PRECAUȚIE**

Releele defecte de motor pot cauza vătămarea persoanelor și daune materiale. Schimbați întotdeauna releele de motor, deteriorate mecanic sau electric.

**hr OPREZ**

Neispravni motorni zaštitni releji mogu uzrokovati ozljede i materijalnu štetu. Uvijek zamijenite mehanički ili električno oštećene motorne zaštitne releje.

03/19 IL026008ZU

